

ZSILVÖLGYI NAPLÓ

HETILAP
Főszerkesztő: Molnár Sándor

ELŐZETÉSI ÁR:	
1 hóra	15 lej
12 hóra	45
24 hóra	80
52 hóra	150

Irodalmi főmunkatársak:
Walter Gyula, Kiss István, Cogădeanu
István, Mihály Barna Székely,
György, Serényi József.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIV:
Petroşeni.
Megjelenik hetenkint
Egyes szám ára 4 lej

Bankoknál, intézményekben részvénytársaságoknak és
kasszinóknak évenként 500 lej.

Pillanatfelvétel a tönkrement iparról

Nyugodtan beszélhetünk tönkretett egzisztenciákról is, hiszen a társadalom valamennyi rétege — a tőkés, egynehány kivétellel — a latineer osztály bizonyos része kivételével — valamennyien a legelhetetlenebb helyzetbe jutottunk a minden tekintetben szerencsétlen gazdasági helyzet következtében. Megállapíthatjuk, hogy az egy évtizeddel ezelőtt, a konjunktúrát követő esztendőben oly egészenesen virágzó nyugodt jövőt biztosító a folyton zuhogó gazdasági katasztrófa legulsyabban érintette. Az évek során át jóslott ipari csőd a legdrágább valóságában köszöntött be s az 1931, esztendő minden tulszán nélkül nevezhetjük az ipari összeomlások esztendőjének. Immár a legoptimistább iparos is az adósságok lánvjával való küzdelemben meríti ki munkaképességét, ha ugyan kimerült testi és szellemi erővel tel nem adta már a hiába való harcot.

Mindzeket ugyan a saját által végelérhetetlenül letargált problémák, mindössze annyit fűzhetünk hozzá, hogy a helyzet ma az, hogy az ipar és vele együtt az iparosság tőlkre jutott s minden rosszindulat nélkül megállapíthatjuk, az ipar ma nem számottevő foglalkozás, hanem héroszi küzdelem a lért. Ha bipillantást nyrtünk egy iparos, kifelé ösztönyszerűleg takargató életébe, megdöbbenünk állunk meg az ipari csőd következményeivel szemben.

A munka hiánya, a végrehajtások bomlasztó rákénje kikezdt s feldult a családi élet nyugalmát. A már kiáltó pénztelenség, nélkülözések, árverések sorozatához nem szokott s ettől magától értetődően ítztó iparosokkal egyuttal erkölcsi bukásnak is tekintés a csődtől s az anyagi romlás szenvedő iparos családai élete a gonosztevők lelkifurdalásához hasonló, amikor a családok egymást, vagy önmagukat okolják a bekövetkezett katasztrófáért, mert az iparos egyszerű életében nem fér meg az Európát végigseprő pénz és gazdasági válság elismert szava s így az összeomlással járó ideg-és lélekromboló jelenetek se szeri se száma.

A visszaesés, bizonytalanság munkátlanság, szóval az ipari válság központjában álló iparos kétségbeesetten mered a jövő kérdéseire, melynek sivár és kísérteties képe egyenesen visszatükröz, mert azt a gondolatot, hogy öregségét, jövőjét, valamiképpen biztosítsa, elvetette magától: bízni pedig csak a csodában tud, hiszen folyton reggő talajra nem építhet, mikor évtizedek állt a vagyonok naponta százával roskadnak össze. Mint néhány év előtt az ipari krízis, épp olyan feltartóztatatlannal halad a vég felé — a mezőgazdaság is, mely ha ilyen lépésben tart, nem sokára károltve botorkál az iparral, mint vak és világtalan, mert a terményárak hallatlan esése az amugy is kihalt ipar temetése is...

Sajátságos tünete a katasztrófának, hogy a tanácsalann és megriadt iparosok a kétségbeesést ösztönien, leleplezetlenül, egymást tulicválva tájták el a tanácsal s bírói végrehajtás és árverésre gyakran egy jogász megszégyenítő kifogásokra tesznek szert, saját kárukra okulva, persze rendszerint későn, a romokon töprengve. Az iparigazolványok visszaadása ma már divátját mulg, mert az elhelyezkedési lehetőség megszűnt és iparosaink ráeszméltek arra, hogy a

munkanélküliség táborában az éhezés szörnyű veszélye várja őket. Elhelyett elkecseregett harc dult a munkaszerzés körül. Áru elhelyezés, illetve értékesítés alkalmával pedig példátlan veszteséggel kénytelenek tudni áruiikon, nem mulasztván el egymás szájból a falatot kivenni s nem törődve azzal, hogy ez az ádáz kenyérharc az összesség veresége. A könyörtelen munkátlanság miatt a kontár-kérdésben is próbálta a hiba kulcsát megtalálni s emiatt utóbbi időben gyakran foglalkoztatták az iparstületet, illetve az ipari szakosztályokat- valamint szóba került az állami intézmények kontárkodása is, melyek ellen a védekezés minduntalan meddő marad. Dacára az egyes iparágakat veszélyeztető kiskontároknak, ha ügyüket közelebből vizsgáljuk, azt látjuk, hogy a csírázó kontáripar tulajdonképpen nem a szándékoság, vagy az adófizetés megkerülő tencencia vezeti, hanem egyszerű kérdés, más, szóval munkanélküliségből eredő kényszer. Ma, mikor a munkanélküliség ipari munkásokban hihetetlen arányokban nőtt, a munkátlanság önmagában termeli a kontárokat. Így a falusi és városi kiskontárók elleni védekezésnek szomorú háttera az, hogyha bíróság érne őket, minden valószínűség szerint a bírás behajthatatlanságának esete állana elő s végeredményben ugyanaz a helyzet teremődne, önálló iparos lenne az illető, akinek adó fejében lefoglalható tárgya nincs. Normális időben a

kiskontárokat az egészenesen kizárt ipari figyelemre sem méltatta.

Természetesen más elbirálás alá esik azoknak a kontáróknak este, akik iparosaink kórára valóban hasznót produkálnak s abban a kevés munkalehetőségben is, ami alkalmaditán kínálkozik, kiválóságuknál fogva, a legtisztesség-telnekibb konkurenciát gyakorolják, midtál kiemeletlen rugásban részesülnek az amugy is agónizáló ipar.

Mult ipar feltámasztására nagyon nehéz ma módot találni s ha figyelembe vesszük, hogy nemcsak az országban, hanem Európá majdnem valamennyi államában hasonló a helyzet, a javulás beláthatatlan időn belül szinte lehetetlennek látszik. Az igényeknek minimumra való leszállítása, az adók, a hitel és pénzforrásoknak kiemeltlen megszorítása, a dúllingó pénztelenség s a gazdasági krízis egyből ösztönözött betegséget együl-egyig a létort ipari sujtják. A napokban arra hivatólt kormányfőre a nagyipari szindikátusokba való tömörülés próbálta rábírt, azonban ebben a tervében olyan ellenállásra talált, hogy kénytelen volt tervétől elállani. A látszat szerint annál nagyobb örömmel üdvözölnek a kisiparosok egy ilyen tervet, — mondjuk a régen jól bevált cehrendszert mostani viszonyokra átreformált alakját — ami talán az elenyészéstől megmentené a kézműipart. Üdvös volna az Iparstületnek Orsz. Szövetségének állást foglalni ez ügyben mert az infláció, vagy egyéb krízist szüntető kombinációk — sajnos — hiú ábránd.

Mástélmilíót lopnak el évente a zsilvölgyi bányák szentolvajai

A zsilvölgyiek helyzetét ma senkinek irigyl. A „kis America” halad a lejtőn lefelé. Ma a lejtépek korában a lejtépek is vehemensebb tempóban folynak s mindentől meg is van a nyoma ennek a tendenciának. Különbön Vulkánban nagyon nyomott a hangulat. A társulatnak anyai lakása van úresen, hogy már szinte ingyen is odaadná, csakogy vigyázzanak rájuk, mert az úresen hangzó lakásokból hol egy ajtó, hol egy ablak, vagy más alkatrész kél lábra s nem lehet megtudni a tettes nevét. Tehát ebben a tekintetben a társulat is pesszimista. De nem csak ezért, de a szentervelés is, mert a zsilvölgyi vagylóságos konkurenciát csinálnak a társulatnak, amelynek pedig egyddal van jóga szentet termelni és elszállítani.

Emiatt azán egymást érik a perek a devai törvényesít. S a társulat kénytelen perelni, kik rendezésen lopnak a társulat bányájából.

A társulat kénytelen a legnagyobb eréllyel felépíteni csekkel szemben, mert a múlt évben példálul Petroşeny állomását

162 vagón, 1.600.000 lej értékű orgazda-szenet szállított el, ami a laikusok által szinte hihetetlen. De nemcsak az elhagyott bányából tudnak lopni, de társulat helyen a felszíron is kiemelik a szenet.

Így azán számtalan per van a devai törvényesít előtt. Wurt István, Cimet Smot, Milet Alexandru, Buda József, Dobranics Petru kisebb pénzbüntetésre ítélt a devai törvényesít kihágásért, Ignat Jovan 5 napi fogházra, Vincán Mariát 3 napi fogházra, Fekete J., Fekete Mária, Szabó F. és nejét 6—5 napi fogházra s Braica Petru orgazdát 15 napi fogházra ítélt, ami ellen ez utóbbi féllebbezz Most junius 11-én is Orpean Joun, Nistor Login és Muntean Alexandru ügyükre ítélték a törvényesít Palade — Duciov tanácsa s a felszínről lopott néhány szék szentet 15—15 napi fogházal sújtotta a vádlottakat, akik megnyugodtak az ítéletben.

Megkell menteni Vulkánt az életnek!

A szerencsétlenül végződő nemzetiipárti kormány örökségképpen íthattya, megsemmisítette a zsilvölgyieknek egyik virágzó községét, amegye harmadik legnagyobb helyiségét, vulkán községét.

Egy község, amelyet a zsilvölgyi szénbányák tettek naggya, fejlesztették és megélhetést nyújtottak tizenegyezer embernek, most a haldoklás előtt áll és az emberek rémületen menekülnek belőle.

Egy község, amelyben lüktetett az élet, amelyben nyugodt megélhetése volt az embereknek, ma utolsókat rugja, elpusztulás küszöbén áll és mindez azért, mert a nemzetiuralom annakidegjen kimondotta, hogy nem kell nekik a zsilvölgyi szén és inkább pusztuljon el vulkán, de liberális szentet nem vesznek. Megakarták ölni a liberális pártot és megölték a zsilvölgyét, de főleg vulkán községét és annak apraját és nagyját.

Kegyetlen és embertelen politika azt ez, amely szintén ellenkezett azzal az elvvel, a mit Maniu urék ellenek korukban hirdettek. Megakarták bosszúlni a liberálisokat és ma ez a politika azt eredményezte, hogy a liberálisoknak szánegyen emberek ül a törvényező testületekben, erős, hatalmas, aktív párt let s a nacionalisták egy, néhány taggal rendelkeznek csak. Gyász és szomorúság itt a zsilvölgyben, hogy vulkán község bele is pusztult ebbe a Maniu féle demokráciába.

Természetesen tenni kell valamit. Nem lehet übetett kézzel nézni az elpusztulást. Mindenkinek érdeke, hogy a vulkán bányák termeljenek és a termelés nyomában fakadjon fel a jól munkásra, tőkésre, kereskedőre, iparosra egyformán.

Megkell menteni vulkánt a zsilvölgyének!

Nincsenek csodák

Csupán az emberiséget szolgálom és nem gyakorolok csodatételeket mondta Zeileis Galspachban. Mi a lényege a Zeileis kezelésnek. Egy pár gyógyulási eset

Lapunk multihavi egyik számában, egy riportcikk keretében beszámoltunk a szegedi Zeileis intézetről és ugyanott megírtuk, hogy az intézetben kezelt betegeknek elért eredményről is be fogunk számolni.

Mielőtt beszámolóinkat megkezdzenénk szükségesnek tartjuk ismertetni ennek a sokat vitatott Zeileis gyógyítónak a lényegét olvasóinknak.

Az emberi test kétféle sejtből áll. Ezeknek a sejteknek erejétől, frissességétől, munkaképességétől függ az ember egészsége. A sejtek kétféle tevékenységet végeznek. Az egyik a dolgozó sejt, mely nem áll egyenes összeköttetésben az emberi test főtáplálékával a vérel, hanem csupán a másik sejt az alapsejt után, Wend tanítása szerint, a betegség nem más, mint az alapsejteknek valamelyes gátlása, hogy a dolgozó sejteket táplálékkal lássák el, tehát

ha a beteg szervezetét meg akarjuk gyógyítani, akkor előszörban az alap sejteket kell megerősíteni. Az alap sejtek megerősítése alkotta meg Zeileis besugárzó készülékét, amely minden fajta betegség esetén azonos módon hat a test sejtjeinek villamos

sággal való átitatása után, és ezért van az, hogy a Zeileis módszer szerint, minden betegségért, legyen az külső vagy belső, egyforma módon besugárzás után kezelnek.

Hosszu évek múltak el, míg Zeileis felfisemelte az elektromosságban rejlő erőt és megkonstruálta Galspachban azt a gépcsodát, amelynek gyógyítása a nagyfeszültségű áramnak a rádió- és heiliummal való kombinálásában áll.

Zeileis gépeivel sokszínű csodálatos gyógyítást produkált és részint a babonás nép, részben ellenségei, ráfogták, hogy varázsló, modern boszorkánymester, ami ellen Zeileis hevesen tiltakozott, mondván.

Csodák nincsenek és én nem gyakorolok csodatételeket, csupán az emberiséget szolgálom és ebben az iparkodásomban, szolgálatomba állítottam azokat az elektromos erőket, melyeket még eddig nem ismertek fel, de amelyek már eddig sok ezer embernek vissza adták egészségét, életérjét. Nem vitatkozom, hanem gyógyítok.

Zeileisnak egyik legizgalmas híve dr. Andor Pál, a szegedi Tisza Lajos Körút 10 szám alatt lévő intézet vezetője, ki hosszú ideig tanulmányozta Galspachban a Zeileis gyógymódot.

Dr. Andor Pál az intézet rövid fennállása óta már hírnevet szerzett magának. Ma már a betegek százezer keresik fel a szegedi Zeileis intézetet és teljes megnyugvással veszik tud-

másul dr. Andor Pál főorvos diagnózist. Nyugodtan abban, ha a főorvos kezelés alá veszi őket, akkor egész biztosra vehető gyógyulófél az eredményekből. de már a szegedi Zeileis intézet aránylag rövid fennállása óta százakra megy a gyógyult betegek száma. Ime egy pár eset:

G. O. 72 éves Máv. máliázós három éve beteg és kedélybetegséggel jelentkezett, 18 kezelés után már, kedélye derűs s mint maga mondja nagyon jól érzi magát.

L. S. 61 éves gádzlakodó kezdődő agylágyulásban szenvedett. Szavakat csak szótágok kihagyásával tudott kimondani. Irásaiában kihagyta a szavak felét 28 kezelés után akadozás nélkül beszélt és felszólításra hosszu levelet tud írni hibátlanul.

K. R. 61 éves magázós kar és lábbénulás. Harminc kezelés után annyira megjavult, hogy 3 éves kis unokáját egész könnyen emeli fel és könnyen mozgatja lábát is.

A meggyógyultak százaát kellene felsorolni, hogy hiú tükrét adjuk az ott meggyógyult betegeknek, ehhez azonban egy egész külön újság kellene. Alkalmilag még sok esetet fogunk felsorolni, hogy legalább tájékozassuk olvasóinkat, hogy milyen betegségek orvosolhatók a szegedi Zeileis intézetben.

A szegedi Zeileis intézet gondoskodik arról, hogy a külföldről jövő psciensek, kiknek betegsége hosszab kezelést igényel, olcsó szálláshoz és ellátáshoz jussanak. Ellátja a betegeket orvosi bizonyítvánnyal mely igazolja, hogy hosszabb időre való szükségük a Magyarországon való tartózkodásra, szóval igazolja a kezelés tényleges idejét.

Még egy nagyon nagy előnye van a Zeileis kezelésnek, a mai rossz gazdasági viszonyok között és az hogy a kezelés egy egész minimális összegbe kerül és így a legszegényebb néposztály is igénybe veheti a Zeileis kezelést és ezen minimális árakból is ad engedélyt az igazgatóság, ha a beteg szegénységi bizonyítvánnyal tudja igazolni vagyontalanságát.

Lapunk egyik legközéleti számában ismertetni fogjuk a Zeileis intézet kezelési árait és minden más kezelésre vonatkozó tudnivalókat.

Pályázati hirdmények

A petroseni és jászai Ipartestület pályázatot hirdet titkári állásra.

A pályázatot megkivánták, hogy ismerje az ipartörvényeket, azonkívül a román nyelvet ugy írásban, mint szóban teljesjen bírja.

Bővebb felvilágosítások megtudhatók az Ipartestület elnökségétől.

Petroseni, 1931, Iunius 15 én.

Az Ipartestület elöljárósága.

— **A postafőnökség figyelmébe.** Több ízben felhívtuk b. figyelmét, hogy a fő uccán lévő Rada győztesért melletti postaládába nem lehet leadni a leveleket, mivel a láda nyílásán egy pár billentyű elvan romolva, ami akadályozza a levelek bedobását.

Kérjük szíves intézkedéseket ez ügyben.



Nin, jaj de érdekes, EL-BE- tricot milyen fess, Karosszú ternet sose volt. Célunk hát az EL-BE-bolt.

Koldus invázió

(Beküldetett.) A nyomorral küzdő szegény polgárságnak nem elég a közterhek óriási súlya, hanem ránevezedik ezenkívül még kétféle köreget: népesség is. Egyik a koldusok megfélemlítéshatalon sokasága és a dologkerülő elősídek, még pedig nemcsak megyéből, hanem az egész ország területéről. A valódi koldusokat a törvény szerint saját községük volná köteles eltartani, amit a polgárság itt igazi vallásos buzgósággal meg is tesz, kivételt képeznek persze az iszákos elősídek. Így állván a dolog, miért van mégis az hogy, a mi vármegyénket earen és ezren özönlik el? — Ez azért van, mert az illetékes hatóságok engedélyt adnak 's ezáltal a város és a községek nyakára szabadijtakat ezeket. Az adóztatók másik tömege a templomra keresztet vetők érdeke, akik mind egy mintára nyomtatott bárcákkal jönnek ide az ország legvalóibb viedekéről 's gyűjtienek hatósági engedélyt velük. Ideig az igazság az volná 's a szokás azelőtt úgy is volt, hogy ahol templomra van szükség, azt építse fel maga a hitközség, de hogy erre a különben vallásos céla még más vármegyék pónait is igénybe veyek, az még sem volna megengedhető. Ezért nagyon is indokolt lenne, hogy a mi hatóságaink a messze viedekéről ide özönló templomkéregetőknek ne adjanak engedélyt.

— **A művelt protestánsnak, a lelkesnek, a teológusnak.** Hórk löszelt telet, akad, tanár, Magyar protestáns egyház* 139 oldalas művéből még van néhány példány Legapalanc Kolozsvár. Kijelöljen be belyegen 30-Leit és Legape portmentesen küldi. Kérje az árleszállítást jegyzéket Legapetól Kolozsvár.

— **Az ember és állatvilág élete és jövője.** Dr. Cserey Adolf tanár az llatok természetrajza c. 158 oldalas művében 86 képpel tanít meg bennünket az állatok természetrajzra, beleértve az emlíőket és így az embert is. Kijelöljen be belyegen 30-Leit Legape könyvkereskedésnek Kolozsvár és a könyvesek portmentesen kapja meg. Kérje az árleszállítást jegyzéket.

— **Központiaszanyonk: Borgia, Tudor, Semirania.** Forró Pál ezen a címen írta meg a Világörtenet borzalmasan érdekes nőlakjait. A legérdekesebb ezek közül Tudor Erzsébet rajza. Kijelöljen be belyegen 20-Leit Legape könyvkereskedésnek Kolozsvár és portmentesen kapja meg. Kérje az árleszállítást jegyzéket.

— **A négytáji ember. Egy amerikai deklotó regény.** Irta Fröhlich János Ez a rendkívül érdekes és izgató könyvecske 160 oldalon keresztül köti le az ember érdeklődését. Kijelöljen be belyegen 20-Leit Legape könyvkereskedésnek Kolozsvár és portmentesen kapja meg.

Bucuresti étterem

Elsőrangú vacsorakó hely. Jazs ezen a polgári közönség találkozik helye Mérsékelt árak. Terasz. Fagyalt. Ételkülönlegességek.

Békebeli hely

Sanatorul Jiu

Petroseniben
Strada Regele Ferdinand 79
(Volt Miron korház)

Jiul Szanatórium

Belgyógyászati, sebészeti, nőgyógyászati és szülészeti-osztály
A legmodernebbül felszerelve s a legjobb szakorvosok által vezetve. Szabad orvos választás. Méltányos árak.



Vén erdélyi erdők alatt

Vén erdélyi erdők alatt
megyek, megyék felszegtél fővel.
Goromba szél, mi arca csap
s én birkózom csak az idővel,
mely szagattja a szívetem,
testem, telkem cibálja maria
mint havasi nagy izenet
mint ávilágok vak viharja.

És velem együtt tépdési
a szél az erdők öreg fáit.
Taldán a lútkok kérdezi:
Erdély rejtejté tiút-csodát!
ez elnem pusztulós örök
csodát, álmunk ősi dacát,
szent végtetünk a nem-törő,
mely csupa góg, hit és szabadság.

Mint az enyém, ahogy megyek
meg-nem riadva, meg-nem álta,
—lengetve vérszín szívetem—
mint Erdély ősi, örök álma.
Zengő dallal sorsom felett
mosolygova világ viharján.
—míg kórusát Zug a fergeteg—
vén, erdélyi erdőknek alján.

Walter Gyula.

Hunyadmegyei Hírek. A megye prefektusává dr. Bratu Demeter kolozsvári ügyvédet nevezték ki, aki azonban máj napig sem foglalta el hivatalát. Amint most értesült, jelentett és az üzlete most a csüd után nyílt meg újból. Most egy olvasónk arról értesít bennünket, hogy Grünberg ellen annakidején bűnvádi feljelentést adtak be a dévai ügyészséghez 2074 | 1931 szám alatt.

— **Elađo** egy házhegy, téglaival együtt olesó árban. Értékzei a kiadóban.

— **Sport.** Budai és Valea Iuliei 3.0. A Valea Iuliei gyenge, kapkodó játékokat produkált. Azelőttival, nap vulkánban játszott az idegen csapat, a hol a Minerul kiegészítve. Granicar és más klubok játékosával, három, három eredményel fejezte be a mérkőzést.

— **A petroseni feljött lányok klubja** szombaton este jólsikerű előadást rendezett a Munkáskaszinóban. Az előadás úgy anyagilag, mint erkölcsileg jól sikerült.

Kalánfürdő Románia legolcsóbb gyógyfürdője.

Kénes, szénasavas, jódsó meleg forrása minden betegséget meggyógyítanak.

Penzió: lakás, háromszori étkezés és fürdők napl 100 lelei!

Vonat és autóbusz megálló!

— **A polgári községek találkozó helye az Iparosör kellemes nyári helyisége. Külön vascoraió fűlkék, szolár árak.** Legfinomabb sörök egy pohár nyole lei. Kitiűnő borok. A zenét Ötös elősörvára zene-kara szolgáltatja.

Valódi Erdélyi Konyha és Szakács-művészet III-ik javított kiadásban jelent meg az „Erdélyi Konyha Kolozsvári Szakácskönyv” Írta, Egy Székely Asszony. A 173 oldalas könyv tartalmából a következőket emeljük ki: Levesek, levelesek, valók, Halhoz való híd és meleg mártások, Halat, Hus kórház, Saláták, Fűszerek, Főtt testák, Híd és meleg mártások, Különböző előételek, és húsok, Torták, Kéremek, párok, fagyalok, Különböző mézesasztások különböző gyümölcsök befőzése, Kosoncák és ízék, Télire ellett dolgok. A Lepage könyvkereskedés, kolozsvárnál rendelhető meg. A 40 Leibélyegben is kúldhető.

Felemelték a póstai utánvételek határösszeget. Bukarestből jelentik: A postaiügyi vezérigazgatóság, elrendelte, hogy a pósthivataltok ezután az eddigi maximálisan 10 ezer lej utánvételezett póstai küldeményeket is továbbítsanak. Az utánvételezési díj 10 ezer lejen felül is ugyanaz, mint eddig 10 ezernek.

A leányok összehasonlítása az — órával. Egy könyvből olvasható a leányok következő jellemzése. A fiatal leánykó olyankor, mint az öreg óra, rendszeren nagyon sietnek. A hű leánykó olyankor, mint a zsebbórak nagyon könnyű felhúzni őket. Az ókos leánykó olyankor, mint az úttörők, csak akkor szólnak meg, ha itt az ideje. A cifrákódó leánykó úgy járnak, mint a toronyórák: sokáig megnézik, de senkinek sincs kedve haza vinni őket. A kokott leánykó olyan, mint a zálogházi óra: az ember legszívesebben ott hagyja, ahol van. A modern leánykó olyankor, mint a cilinderórak: laposak. A razdag leánykó olyankor, mint az aranyórák: mindenki csak pénzbeli értékük iránt érdeklődik.

Fej-, váll- és ágyékrheumánál, idegfájásnál, szagattatásnál és zsúbnál a természetes „**Ferenc József**” keserűvíz rendkívül hasznos háziszer, mely kora reggel egy pohárral bevéve, az emésztőcsatornát jól kúszítja. Egyetemi klinikákon szerzett tapasztalatok tanúsítják, hogy a valódi **Ferenc József** víz gyors és biztos hatású, kitiűnő gyomor- és béltsíztító szer. A **Ferenc József** keserűvíz gyógy-szerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

*Jó cipőnek —
jó cipőpaszta!
Ez a Szervápaszta!*

— **Minden nap friss tejcsin, tejfel, vaj, (szisz leje kilogramonként), valamint kirándulásokra igen alkalmas hentesáru-csemege, szalámi, szalonna, Állandóan és frissen kapható, Pasca csemegeüzletében, Plac.**

— **Frissen csapolt sör és zónapörköl** a Berger kávéház és étteremben. Esténként Rudi hírneves zenakara muzsikál.

Ha kellemesen akarja ellőlni estélyét, egy keresse fel a Munkáskaszinó vendégfőjét, ahol a legfinomabb ételeket szolgálják fel. Frissen csapolt sör. Elősmert kitiűnő borok. Flekken estély Új bérli Rózenfeld József.

— **Vízilgók.** Több ízben panaszát tették a szerkesztőségnek, hogy egyesek, akiknek a földje mellett folyik el a víz, nem engedik a községséget fűrdeni. Figyelmeztetni kívánjuk ezeket, hogy a víz állami tulajdon és így senkinek sincsen jogában a fűrdőzötlan és így senkinek sincsen szeretőnek felhívni ket a vízből eltavarni. Különbösen szeretőnek felhívni egy urnak, a figyelmét, aki a börtárnál lakik és aki abban leli önmét, hogy a védetlen kiseri gyermekek sokáta bántalmazni, hogy ha meg tovább is hűsösöködik és basászkodik, egy legközelebb itt e helyen találkozzhatik a nevével és azokkal a címekkel, amelyet átlógunk neki nyújtani. Egyben pedig feljelentést teszünk ellene testisérésé valamint sértégetés miatt.



Povarok, mint tudjuk, a legveszedelmesebb betegségek hordozói. Szennyes helyeken tenyésznek, onnan berepülnek otthonunkba és szétterítik gyakraan halálos betegségek csiráit. Ők ölnék meg bennünket — permetezzünk Flit rovarirtót.

Flit hatására elpusztul légy, szönyegbolha, moly, poloska, tetű, hangya, szávbogár és mindenek félé. Flit-permet megöli a rovarokat, de emberre ártalmatlan. Könnyen alkalmazható. Nem hagy foltot. Flit nem feleztelenül össze más rovarirtókkal. Készítjük a Flit katóndával díszített sárga kanánt a fekete sávvál.

Permetezzünk FLIT



rovarirtót

Plombált Flit-kanna kúszja az utánasót.

— **Megniglt a c. f. r. strand.** A petroseni c. f. r. strand megnyílt. A menniere örendnek neki éppen olyan kifogásunk is van az ellen, hogy a strand vezetősége a kicsi gyermekektől is éppen annyit beletéti díjat szed, mint a felnőttektől. Ez azt hiszik, hogy nem fedi a strand vezetőségének a nézetét sem és hiszik, hogy megis változtatják.

A strandon egyébként mindenki a legkellemesebben töltheti idejét, mert a természetes folyó vízen kívül büfé áll a közönség rendelkezésére.

— **Felhiűs.** Felhívom mindazokat, akik egy bizonyos Izráel Nándor petroseni lakos által bemutatott és ajánlott fehérnemű gyarostól, aki Káldorinak mondta magát, fehérnemű vásároltak, tudassák címüket velem, hogy ellene a bűnvádi feljelentést megtegyük. Konká Ferenc, Vulkán.

IGYUNK URSUS SÖRT mert az URSUS SÖR tápértéke.

Professor Dr. K. von NOORDEN és Dr. H. SALOMON, BERLIN megállapítása szerint.

FÉL LITER SÖR TÁPÉRTÉKE EGYENLŐ

105 gr.	kenyér	.....
385 gr.	tej	.....
32 gr.	vaj	.....
3 1/2 tojás	.....	.....
248 gr.	burgonya	.....
1925 gr.	hűsleves	.....
225 gr.	sovány marhahús	.....
82 gr.	kóvér marhahús	.....
325 gr.	sovány hal	.....
470 gr.	alma	.....

TÁPÉRTÉKEVEL.

Főraktár: Roth Vilmos, Lupeni

**SZEPLŐK
MÁJFOLTOK
PATTANÁSOK
ellen, kizárólag**

Kárpát Benzoe Crémet
használd, amely rögtön szépté. Készíti
KÁRPÁTI JÁNOS
gyógyszerészt

ARAD
Bulevardul Regele Ferdinand No. 62
Minerului kapható. Csak a leptoműből és
a Kárpáti nével ellátott doboz a valódi

D-1 tek.

Uzina Electrică soc. pe acț.

Petroseni — Anyagraktára:

tari minimeum magas és alacsony foszfátosságú szerelési anyagokat. Csillagok, szálalópák és fűzőszálak

a legutoljára áron

valamint Standard, Philips és Nőra Radiókban, és Radió alkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégíti. A Radió osztály Petroseni Bui. Regele

Ferdinánd Marek háza van.

91.

T Ü Z I F A

és deszkaanyag minden mennyiségben
jutányos áron megrendelhető: Fűrésztelep
LONEA

Ha ön izületi (rheuma, köszvény, ischias, izületi gyulladás).

Ideg (neuralgia, neuralgia, migrén, ideges szív, ideges gyomor stb).

Anyagszere-érelmeszesedés, korai öregedés, női bajok, vese, epe-
lég-máj, stb) vagy.Egyéb bántalmaitól (asthma, tüdő, bémulus, gennyes és
gyulladásos folyamatok, bőrbetegségek stb).meg akar szabadulni, vegyen valódi St. Joachimsthal
rádiumot tartalmazó

„Radiumchema“-t

A „Radiumchema“ egy 15 x 20 cm. nagyságú gyógypárnácska. E háziszert a cseh álami rádium művek garantált rádium tartalommal állítják elő. Használata egyszerű, általában a fájdalmas testrésze teendő és állandó rádiumbesugárzással (emanáció) gyógyít. Silány utánzatoktól óvakodjunk!

„Radisapon“

a valódi st. joachimsthal rádiumot tartalmazó szappan. Hatása a bőrre, hűlőnösen az arc — és fejbőrre — és a hajra ugyanaz, mint a Radiumchemának az egész emberi szervezetére. Aktivizálja ugyancsak állandó.

Ingyenes felvilágosítást nyehet és beszerezheti:

Baresay István, Petroseni, Str. Creanga, (Livezeni), Váshárhelyi Iván, Petroseni,
Körzetvezető Sámuel Mátyás, Deva, Str. Regina Maria 16

A St. Joachimsthal „Radiumchema“ Remániai Igazgatósága, Arad, Bulev. Dragalina 12.

PHÖNIX

Életbiztosító Társaság

Állapottól 1882. éven

Teljesen betettetté alaptőke 4 000 000 osztr. silling

Engedélyezve Romániában 1929 január 14-én, közzétette a Mon. Of 13 számában 1929 január 16. án. Alapszabályok közölve Mon. Of. 45.920. Bejegyezve az illovi törvényszékkel 1929 január 21.-én a 6. sz. cégjegyzékek.

Központi vezérigazgatóság: WIEN

Romániai igazgatóság: BUCUREȘTI, BUL. ELISABETA 10.

Erdélyi részli ellenőrző iroda:

Cluj, Strada Nicolae Iorga No. 16.

Belovizsai és beszállítói képviselő:

Cernăuți Str. Regele Ferdinand I.

A társaság működési területe: Ausztria, Belgium, Bulgária, Csehszlovákia, Egyiptom, Franciaország, Görögország, Hollandia, Jugoszlavia, Lengyelország, Magyarország, Németország, Olaszország, Palesztina, Románia, Spanyolország, Tunis, Törökország.

Vezérigazgatók:

Arad, Braşov, Bucureşti, Cluj, Cernăuți, Chişinău, Medias, Oradea, Sătmăr, Sibiu, Târgu-Mures, Timişoara.

Gyermekek- járadék- és nyugdíjbiztosítás: Legmodernebb kombinációk és méltányos díjtelek az életbiztosítás minden ágában. A vezérigazgatóságok általános adnak pontos kalkulációt és mindennemű felvilágosítást biztosítanak ügyfeleknek.

Zsilvölgyi képviselő Horváth Mórni Petroseni.

„Steaua României“

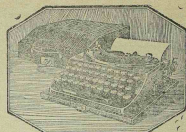
Román Biztosító-Társaság (a Phönix koncernjében)

Bucureşti, Bulev. Elisabeta 10 sz. Erdélyi részli igazgatóság: Braşov, Kapu-ucca 65 sz.

Tűz-, üveg- és belőrs-, jég-, baleset-, szávalosság-, automobil-, géptörés-, szállítmány-, élet- és népbiztosítások.

Előnyös díjtelek, modern feltételek.

Képviselők az egész országban



Ezen

REMINGTON PORTABLE

írógép

Őn is megszerezheti

a legkedvezőbb részletezetté feltételek mellett

Kérjen árajánlatot

Remington írógépek központi Lerakatató

Timisoara, Bulev. Regele Ferdinand 9

Ha Bucurestbe érkezik keresse
fel az állomástól alig két
percre lévő

Hotel „BRATU“ szállodát

Calea Griviței 130 szám alatt,

a hol kényelmes és tiszta szobák kap-
hatok állandóan és nagyon jutányos árban.
Központ fűtés. Ideg és meleg víz.
Fürdő.

A zsilvölgyi közönség találkozik helye.
Kényelmes villamos összeköttetés a vá-
ros minden részébe.

„Agronomul-Gazdak“

Általános Biztosító Részvénytársaság

Alaptőke és biztonsági alap

600.000.000 — Leien felül

Erdekezőségeiben a DUNA bécsei és a
MAGDEBURGI biztosító társaságokkal va-
lamint a Chrissoveloni Bankkal.

Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, állat,
betörés, baleset, szávalosság, üveg, autó,
szállítvány stb. biztosításokat kartellonkiül
legelőnyösebb díjtelek mellett

Ezenkívül köt olesó díjtelek mellett
rendkívüli előnyös alapon munkás bizto-
sításokat az egész zsilvölgyben.

Zsilvölgyi képviselő Petroseni.

Str. P. Cic. (volt Mátyás ucca 2)

— A nyelv titkai az emberi lélek titkai. A nyelv
élete az emberi lélek legérdekesebb problémája,
regényes, fordulatok, meglepetésekben gazdag.
Dr. Rubinyi Mózes „Általános nyelvtudomány“
c. III. oldalas könyveketért portmentesen küldi
meg a Lapage könyvkereskedés Kolozsvár, ha
belyegen 30.-Leit beküldi.

— Érdekes kérdések a fizika köréből. „Dr. Le-
vay Ede tudomány „Fizikai példatár“ címen szedi
össze a tudomány és gyakorlat legérdekesebb
problémáit. Az első sorozatban 68 oldalra a
mechanika, akusztika és optika köréből veszi
feladatát, mondatnánk rejtélyeit. A fűzet ár 20.-Lei.
A második rész a hírcím, mágnesség és
elektromosság különöségeit dolgozza fel. A
fűzet 69 oldal, ár 20.-Lei. Küldjön be belye-
gen Lapage-nak Kolozsvár 30.-Leit és a két
fűzetet portmentesen kapja meg.

— Vadászok, puskmások és fegyverbarátok.
Schneider Arpád „Önműködő kő lövegverek“ címen
120 oldalas könyveketben magyarázza a modern fe-
gyverek szerkezetét és a lövés technikáját számos
képpel Küldjön be belyegen Lapage-hoz Kolozsvár
20.-Leit és portmentesen kapja. Kérje az árkész-
lisások jegyzékét.

— Iparművészeti kérdés, amely mindenkit érdekel.
Mihailk József „A zománc“ c. könyvében 401 oldal-
ra reneteg ábrával az iparművészet történetének
adja rövid és tanulságos kivonatát. Az egyiptomi, a
görög, a római, az ázsiai, az orosz és a magyar
rég és modern iparművészetet 100 ábrával mutatja
be. Küldjön be belyegen 90.-Leit a Lapage könyvke-
reskedésnek Kolozsvár és portmentesen kapja.